

DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA

# ROZDZIAŁ 11

## INSTRUKCJA OBSŁUGI (UŻYTKOWANIA) I KONSERWACJI

1. INSTRUKCJA KONSERWACJI I UŻYTKOWANIA WYKŁADZIN PCW FORBO ETERNAL
2. INSTRUKCJA KONSERWACJI I UŻYTKOWANIA PANELI WINYLOWYCH FORBO ALLURA

001179

ALSTAL GRUPA BUDOWLANA Sp. z o.o. Sp. k.  
Kierownik Fabryki Budowlanych  
mgr inż. Radosław Krakowski  
Upr. bud. Nr WKP.0328/OWOK/19

# Pielęgnacja wykładziny Forbo Eternal

## Instrukcja czyszczenia i konserwacji

Wykładziny PVC Eternal są łatwe w czyszczeniu i konserwacji dzięki zastosowaniu wysoce wytrzymałej powłoki PUR.

### Czyszczenie wstępne przed rozpoczęciem użytkowania

Nowo zainstalowanych podłóg nie należy czyścić na mokro w ciągu 3 dni od ich zainstalowania.

Należy usunąć z podłogi kurz i luźny brud, a następnie używając neutralnego preparatu do czyszczenia podłóg umyć. Na większych powierzchniach można użyć automatu szorującego lub szorowarki (150-300 obr./min) z padem czerwonym 3M lub jego odpowiednikiem. Należy zebrać brudną wodę gumowym zbieraczem i mopem lub odkurzaczem, przemyć czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia.

### Czyszczenie regularne

Częstotliwość stosowania tej metody czyszczenia uzależniona jest od intensywności użytkowania wykładziny (natężenia ruchu), poziomu zabrudzenia, wymaganego wyglądu oraz standardów higienicznych.

- Należy usunąć kurz i luźny brud odkurzaczem, szczotką lub mopem.
- Plamy i zabrudzenia usunąć wilgotnym mopem i neutralnym środkiem do czyszczenia podłóg.

W razie potrzeby:

- Wyczyścić podłogę szorowarką (150-300 obr./min) z czerwonym padem czyszczącym 3M lub odpowiednikiem, używając neutralnego środka czyszczącego.

### Czyszczenie okresowe

W celu utrzymania dobrego wyglądu podłogi, zalecamy następujące czyszczenie okresowe.

- Należy usunąć kurz i luźny brud odkurzaczem, szczotką lub mopem.
- Plamy i zabrudzenia usunąć wilgotnym mopem i neutralnym środkiem do czyszczenia podłóg.
- Wyczyścić podłogę szorowarką (300-500 obr./min) z czerwonym padem lub odpowiednikiem, używając preparatu o neutralnym pH w celu wyrównania połysku i zapewnienia gładkiego wyglądu.

# Najlepsza praktyka: Wskazówki do efektywnej pielęgnacji podłogi

## Zalecenie ogólne

### Ochrona nowo zainstalowanych podłóg

Nowo zainstalowana podłoga powinna być przykryta i zabezpieczona za pomocą niepalącego pokrycia ochronnego. Aby uniknąć zarysowania powierzchni podłogi, należy używać podkładek ochronnych pod nogi krzeseł i stołów. Kółka powinny być wykonane z miękkiego materiału odpowiedniego dla wykładzin elastycznych (zgodnie z normą EN 425).

### Systemy ochronne przy wejściach

Aż 80% zabrudzeń wewnątrz budynków wnoszone jest poprzez ruch pieszki. Należy stosować systemy mat wejściowych o odpowiednich wymiarach (najlepiej ponad 6mb) i jakości.

Niezależne badania wykazały, że maty wejściowe Forbo Coral lub Nuway usuwają i zatrzymują do 94% zabrudzeń i wilgoci wewnątrz budynku wnoszonych poprzez ruch pieszki; zmniejszają koszty konserwacji, pozwalają zachować prawidłowy wygląd podłogi wewnątrz budynku i zmniejszają ryzyko poślizgu. Tak jak wszystkie systemy przeciwbudzeniowe, maty wejściowe należy regularnie czyścić.

### Czyszczenie

- Czyszczenie regularne jest zawsze bardziej korzystne i mniej kosztowne niż sporadyczne czyszczenie okresowe.
- Należy używać zalecanych środków do pielęgnacji. Środki i urządzenia czyszczące wysokiej jakości zapewniają odpowiednią pielęgnację podłogi i stanowią znacznie mniejszą część kosztów niż w przypadku konserwacji.
- Używając środków czyszczących, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcją producenta.
- Zawsze przestrzegać obowiązujących przepisów BHP.

### Środki chemiczne do pielęgnacji podłóg

Stosowanie nieodpowiednich środków chemicznych do pielęgnacji podłóg może spowodować ich uszkodzenie i/lub odbarwienie. Użycie nadmiernej ilości środka chemicznego lub niewystarczające spłukanie może wpłynąć na pogorszenie właściwości użytkowej podłogi. Nie należy używać proszków ani preparatów ściernych.

## Często zadawane pytania

### Jak często należy czyścić podłogę?

Optymalna częstotliwość czyszczenia i konserwacji zależy od sposobu użytkowania podłogi. Przygotowując harmonogram czyszczenia i konserwacji, należy najpierw uwzględnić miejsce użytkowania podłogi: np. czy znajduje się blisko wejścia do budynku, czy na wyższym piętrze? Czy gromadzą się na niej suche czy mokre zabrudzenia? Jak jest natężenie ruchu? Należy pamiętać, że podłogi w kolorach jasnych i podłogi jednobarwne wymagają częstszej pielęgnacji.

### Czy podłoga musi być polerowana?

Dzięki nowoczesnej warstwie wykończeniowej wykładzina Eternal nie wymaga stosowania środków do polerowania.

### Jak usuwać plamy?

Wszelkie plamy należy usuwać możliwie najszybciej. Większość plam można bezpiecznie usunąć za pomocą suchego ręcznika papierowego, wody, detergentu, spirytusu mineralnego lub alkoholu (w podanej kolejności). NIE UŻYWAĆ wysoce alkalicznych produktów (amoniaku, sody) ani silnych rozpuszczalników takich jak aceton, gdyż mogą być szkodliwe zarówno dla ludzi jak i dla podłogi.

Rodzaj plam	Sposób usuwania
Czekolada, tłuszcz, jajka, kawa, sok, itp.	Neutralny środek do czyszczenia rozpuszczony w letniej wodzie
Smola, olej, guma, sadza	Spirytusy mineralne do czyszczenia
Guma do żucia	Schłodzić sprayem wodnym lub kostkami lodu i zdrapać
Rdza	Kwas szczawiowy lub cytrynowy rozpuszczony w letniej wodzie

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, działanie środków czyszczących należy sprawdzić na próbce materiału lub w niewidocznym miejscu podłogi.

## Pady czyszczące, szczotki, szybkość maszyn czyszczących i produkty do pielęgnacji podłóg

### Kody koloru padów

Kody kolorów oznaczające twardość padów czyszczących mogą różnić się w zależności od producenta/kraju.

Przeznaczenie	Kolory 3M
Czyszczenie częste środkiem w aerozolu	Czerwony
Czyszczenie okresowe	Czerwony

**Uwaga:** Do normalnego czyszczenia i konserwacji podłóg nie potrzeba używać padów niebieskich lub zielonych. Do podłóg Eternal nie należy używać padów brązowych ani czarnych.

### Szybkość maszyn czyszczących

Do czyszczenia maszynowego najlepiej nadają się maszyny o obrotach od 150 do 300 obr./min. Do czyszczenia maszynowego, które ma wyrównać połysk i przywrócić oryginalny, optymalny wygląd podłogi, zaleca się 300-500 obr./min.

### Zalecane środki do pielęgnacji podłóg

Firma Forbo Flooring Systems zaleca używanie neutralnych środków czyszczących typu Cleaner lub Monel. Do czyszczenia maszynowego używać należy preparatu do pielęgnacji o neutralnym pH. Obok wymienionych wyżej produktów możliwy jest także wybór produktów alternatywnych.

### Konsultacja techniczna Forbo

Osoba kontaktowa: Bogusław Koczorowski  
Email: boguslaw.koczorowski@forbo.com  
Telefon: +48 885 333 212

### Konsultacja technologiczna Buzil Polska

Osoba kontaktowa: Jacek Szargan  
Email: jacek.szargan@buzil.de  
Telefon: +48 71/ 376 60 31

Forbo Flooring Systems dopuszcza stosowanie środków innych producentów. Przed użyciem należy skontaktować się z ich producentem w celu uzyskania informacji, instrukcji pielęgnacji i warunków gwarancji.

### Kontakt Forbo Flooring Polska:

www.forbo-flooring.pl  
Email: info.pl@forbo.com  
Telefon: +48 61 862 13 82

ALSTAL GRUPA BUDOWLANA Sp. z o.o. Sp. k.  
Kierownik Robót Budowlanych  
mgr inż. Roman Krakowski  
Upr. bud. Nr WKP/0328/OWOK/19





# Pielęgnacja płytek i paneli PVC Forbo - Allura

## Instrukcja czyszczenia i konserwacji

Płytki i panele PVC Allura są łatwe w czyszczeniu i konserwacji dzięki zastosowaniu wysoce wytrzymałej powłoki PUR.

## Czyszczenie wstępne przed rozpoczęciem użytkowania

Nowo zainstalowanych podłóg nie należy czyścić na mokro w ciągu 3 dni od ich zainstalowania.

Należy usunąć z podłogi kurz i luźny brud, a następnie używając neutralnego preparatu do czyszczenia podłóg umyć. Na większych powierzchniach można użyć automatu szorującego lub szorowarki (150-300 obr./min) z padem czerwonym 3M lub jego odpowiednikiem. Należy zebrać brudną wodę gumowym zbieraczem i mopem lub odkurzaczem, przemyć czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia.

## Czyszczenie regularne

Częstotliwość stosowania tej metody czyszczenia uzależniona jest od intensywności użytkowania płytek i paneli (natężenia ruchu), poziomu zabrudzenia, wymaganego wyglądu oraz standardów higienicznych.

- Należy usunąć kurz i luźny brud odkurzaczem, szczotką lub mopem.
- Plamy i zabrudzenia usunąć wilgotnym mopem i neutralnym środkiem do czyszczenia podłóg.

W razie potrzeby:

- Wyczyścić podłogę szorowarką (150-300 obr./min) z czerwonym padem czyszczącym 3M lub odpowiednikiem, używając neutralnego środka czyszczącego.

## Czyszczenie okresowe

W celu utrzymania dobrego wyglądu podłogi, zalecamy następujące czyszczenie okresowe.

- Należy usunąć kurz i luźny brud odkurzaczem, szczotką lub mopem.
- Plamy i zabrudzenia usunąć wilgotnym mopem i neutralnym środkiem do czyszczenia podłóg.
- Wyczyścić podłogę szorowarką (300-500 obr./min) z czerwonym padem lub odpowiednikiem, używając preparatu o neutralnym pH w celu wyrównania połysku i zapewnienia gładkiego wyglądu.

## Dodatkowe zalecenia dotyczące płytek i paneli Allura

Jeżeli płytki Allura są zainstalowane na powierzchniach o dużym natężeniu ruchu lub narażone na silne zabrudzenie, zaleca się dodatkowe czyszczenie.

W zależności od potrzeb:

- Czyszczenie ręczne – Należy czyścić podłogę za pomocą szczotki/mopa o średniej twardości i neutralnego środka czyszczącego. Zebrać brudną wodę gumowym zbieraczem i mopem. Przemyć czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia.
- Czyszczenie maszynowe – Silnie zabrudzone miejsca należy czyścić neutralnym środkiem czyszczącym. Pozostawić środek na powierzchni przez kilka minut, a następnie wyczyścić za pomocą automatu szorującego lub szorowarki (150-300 obr./min) z miękką szczotką (szczotka dywanowa, grubość włosia < 0,25 mm) albo maszyny ze szczotką cylindryczną o takich samych parametrach. Pozwala to uzyskać najlepsze rezultaty czyszczenia na dużych powierzchniach. W razie potrzeby przemyć czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia.

Częstotliwość stosowania tych metod czyszczenia zależy od natężenia ruchu i stopnia zabrudzenia.

# Najlepsza praktyka: Wskazówki do efektywnej pielęgnacji podłogi

## Zalecenie ogólne

### Ochrona nowo zainstalowanych podłóg

Nowo zainstalowane płytki i panele powinny być przykryte i zabezpieczone za pomocą nieplamiącego pokrycia ochronnego. Aby uniknąć zarysowania powierzchni podłogi, należy używać podkładek ochronnych pod nogi krzeseł i stołów. Kółka powinny być wykonane z miękkiego materiału odpowiedniego dla wykładzin elastycznych (zgodnie z normą EN 425).

### Systemy ochronne przy wejściach

Aż 80% zabrudzeń wewnątrz budynków wnoszone jest poprzez ruch pieszcy. Należy stosować systemy mat wejściowych o odpowiednich wymiarach (najlepiej ponad 6mb) i jakości. Niezależne badania wykazały, że maty wejściowe Forbo Coral lub Nuway usuwają i zatrzymują do 94% zabrudzeń i wilgoci wewnątrz budynku wnoszonych poprzez ruch pieszcy; zmniejszają koszty konserwacji, pozwalają zachować prawidłowy wygląd podłogi wewnątrz budynku i zmniejszają ryzyko poślizgu. Tak jak wszystkie systemy przeciwbudruzeniowe, maty wejściowe należy regularnie czyścić.

### Czyszczenie

- Czyszczenie regularne jest zawsze bardziej korzystne i mniej kosztowne niż sporadyczne czyszczenie okresowe.
- Należy używać zalecanych środków do pielęgnacji. Środki i urządzenia czyszczące wysokiej jakości zapewniają odpowiednią pielęgnację podłogi i stanowią znacznie mniejszą część kosztów niż w przypadku konserwacji.
- Używając środków czyszczących, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcją producenta.
- Zawsze przestrzegać obowiązujących przepisów BHP.

### Środki chemiczne do pielęgnacji podłóg

Stosowanie nieodpowiednich środków chemicznych do pielęgnacji podłóg może spowodować ich uszkodzenie i/lub odbarwienie. Użycie nadmiernej ilości środka chemicznego lub niewystarczające spłukanie może wpłynąć na pogorszenie właściwości użytkowej podłogi. Nie należy używać proszków ani preparatów ściernych.

### Często zadawane pytania

#### Jak często należy czyścić podłogę?

Optymalna częstotliwość czyszczenia i konserwacji zależy od sposobu użytkowania podłogi. Przygotowując harmonogram czyszczenia i konserwacji, należy najpierw uwzględnić miejsce użytkowania podłogi: np. czy znajduje się blisko wejścia do budynku, czy na wyższym piętrze? Czy gromadzą się na niej suche czy mokre zabrudzenia? Jak jest natężenie ruchu? Należy pamiętać, że podłogi w kolorach jasnych i podłogi jednobarwne wymagają częstszej pielęgnacji.

#### Czy podłoga musi być polerowana?

Dzięki nowoczesnej warstwie wykończeniowej płytki i panele Allura nie wymagają stosowania środków do polerowania.

#### Jak usuwać plamy?

Wszelkie plamy należy usuwać możliwie najszybciej. Większość plam można bezpiecznie usunąć za pomocą suchego ręcznika papierowego, wody, detergentu, spirytusu mineralnego lub alkoholu (w podanej kolejności). NIE UŻYWAĆ wysoce alkalicznych produktów (amoniaku, sody) ani silnych rozpuszczalników takich jak aceton, gdyż mogą być szkodliwe zarówno dla ludzi jak i dla podłogi.

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

Rodzaj plam	Sposób usuwania
Czekolada, tłuszcz, jajka, kawa, sok, itp.	Neutralny środek do czyszczenia rozpuszczony w letniej wodzie
Smola, olej, guma, sadza	Spirytusy mineralne do czyszczenia
Guma do żucia	Schłodzić sprayem wodnym lub kostkami lodu i zdrapać
Rdza	Kwas szczawiowy lub cytrynowy rozpuszczony w letniej wodzie

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, działanie środków czyszczących należy sprawdzić na próbce materiału lub w niewidocznym miejscu podłogi.

### Padry czyszczące, szczotki, szybkość maszyn czyszczących i produkty do pielęgnacji podłóg

#### Kody koloru padów

Kody kolorów oznaczające twardość padów czyszczących mogą różnić się w zależności od producenta/kraju.

Przeznaczenie	Kolory 3M
Czyszczenie częste środkiem w aerozolu	Czerwony
Czyszczenie okresowe	Czerwony

**Uwaga:** Do normalnego czyszczenia i konserwacji podłóg nie potrzeba używać padów niebieskich lub zielonych. Do podłóg Allura nie należy używać padów brązowych ani czarnych.

#### Szczotki do maszyn czyszczących

Do szorwarek i automatów szorujących należy używać miękkich szczotek (szczotka dywanowa, grubość włosa < 0,25 mm). Alternatywnie można użyć maszyny szczotkującej ze szczotkami cylindrycznymi o takiej samej twardości.

**Uwaga:** Twarde szczotki nie są zalecane, gdyż mogą uszkodzić podłogę.

#### Szybkość maszyn czyszczących

Do czyszczenia maszynowego najlepiej nadają się maszyny o obrotach od 150 do 300 obr./min. Do czyszczenia maszynowego, które ma wyrównać połysk i przywrócić oryginalny, optymalny wygląd podłogi, zaleca się 300-500 obr./min.

#### Zalecane środki do pielęgnacji podłóg

Firma Forbo Flooring Systems zaleca używanie neutralnych środków czyszczących typu Cleaner lub Monel. Do czyszczenia maszynowego używać należy preparatu do pielęgnacji o neutralnym pH. Obok wymienionych wyżej produktów możliwy jest także wybór produktów alternatywnych.

#### Konsultacja techniczna Forbo

Osoba kontaktowa: Bogusław Koczorowski

Email: boguslaw.koczorowski@forbo.com, Telefon: +48 885 333 212

#### Konsultacja technologiczna Buzil Polska

Osoba kontaktowa: Jacek Szargan

Email: jacek.szargan@buzil.de, Telefon: +48 71/ 376 60 31

Forbo Flooring Systems dopuszcza stosowanie środków innych producentów. Przed użyciem należy skontaktować się z ich producentem w celu uzyskania informacji, instrukcji pielęgnacji i warunków gwarancji.

#### Kontakt Forbo Flooring Polska

www.forbo-flooring.pl

Email: info.pl@forbo.com

Telefon: +48 61 862 13 82

001183

**Forbo**  
ALSTAL CRITTA BUDOWLANIA Sp. z o.o. Sp. k.  
Kierownik Robot Budowlanych  
mgr inż. Roman Krakowski  
Upr. bud. Nr WKP/0328 OWOK/19